Always there to help you

Register your product and get support at

www.philips.com/support

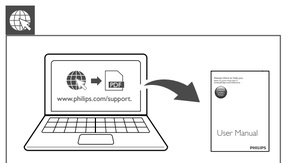
Question? Contact Philips

DTM3280

EN	Short User Manual	EL	Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
CS	Krátká uživatelská příručka	ES	Manual de usuario corto
DA	Kort brugervejledning	FI	Lyhyt käyttöopas
DE	Kurzanleitung		

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice.
2014 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used by WOOX Innovations Limited under license from Koninklijke Philips N.V.
DTM3280 _12_Short User Manual_V1.0



EN To download the full user manual, visit www.philips.com/support.

CS Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese www.philips.com/support.

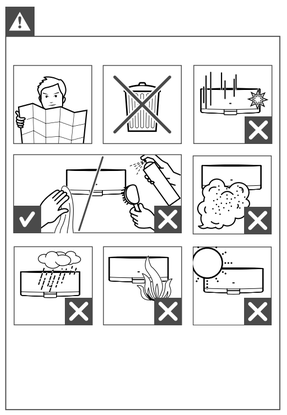
DA Du kan downloade hele brugervejledningen på www.philips.com/support.

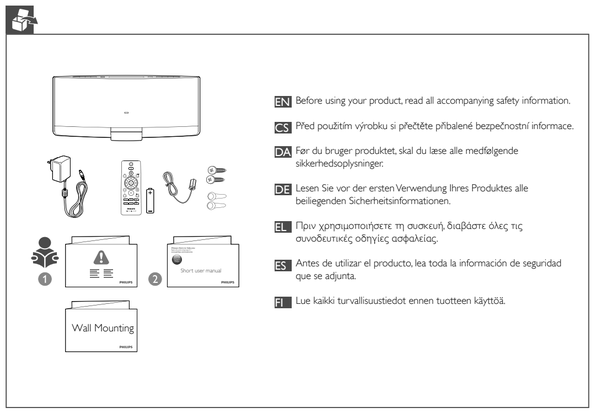
DE Um das vollständige Benutzerhandbuch herunterzuladen, besuchen Sie www.philips.com/support

EL Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

ES Para descargar el manual de usuario completo, visite www.philips.com/support.

FI Voit ladata käyttöoppaan osoitteessa www.philips.com/support.





EN Before using your product, read all accompanying safety information.

CS Před použitím výrobku si přečtěte přibalené bezpečnostní informace.

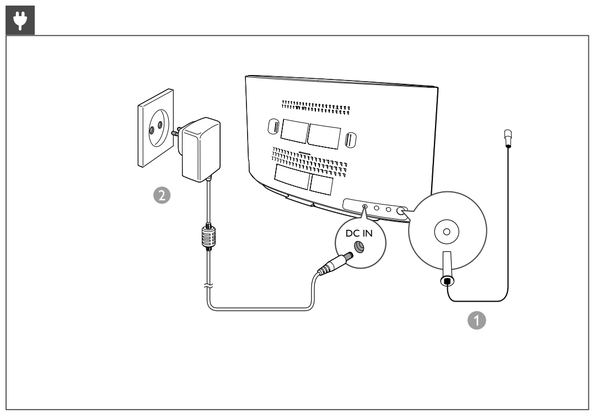
DA Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.

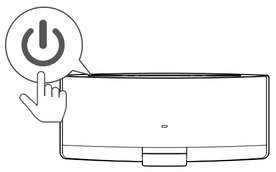
DE Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.

EL Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις συνοδευτικές οδηγίες ασφαλείας.

ES Antes de utilizar el producto, lea toda la información de seguridad que se adjunta.

FI Lue kaikki turvallisuustiedot ennen tuotteen käyttöä.





EN

	Eco power standby mode ➡ ON ⟷ Standby mode
2 sec	ON ➡ Eco power standby mode ⟷ Standby mode
Note:	After this product stays inactive for 15 minutes, it automatically switches to the normal standby mode. After this product stays in the normal standby mode for 15 minutes, it automatically switches to the eco power standby mode.

CS

	Úsporný pohotovostní režim ➡ ON ⟷ Pohotovostní režim
2 sec	ON ➡ Úsporný pohotovostní režim ⟷ Pohotovostní režim
Poznámka:	Pokud výrobek zůstane neaktivní po dobu 15 minut, automaticky se přepne do běžného pohotovostního režimu. Po 15 minutách v běžném pohotovostním režimu se výrobek automaticky přepne do úsporného pohotovostního režimu.

DA

	Eco-standbytilstand ➡ TIL ⟷ standbytilstand
2 sec	TIL ➡ Eco-standbytilstand ⟷ standbytilstand
Bemærk:	Når dette produkt har været inaktivt i 15 minutter, skifter det automatisk til den normale standbytilstand. Når dette produkt har været i normal standbytilstand i 15 minutter, skifter det automatisk til Eco-standbytilstand.

DE

	Eco Power-Standby-Modus ➡ EIN ⟷ Standby-Modus
2 sec	EIN ➡ Eco Power-Standby-Modus ⟷ Standby-Modus
Hinweis:	Wenn das Gerät 15 Minuten lang inaktiv ist, schaltet es sich danach automatisch in den normalen Standby-Modus. Wenn sich das Gerät 15 Minuten lang im normalen Standby-Modus befindet, schaltet es automatisch in den Eco Power-Standby-Modus.

EL

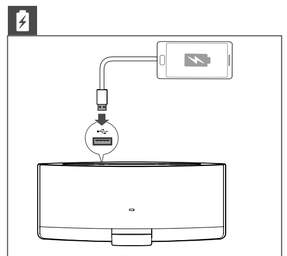
	Λειτουργία αναμονής Eco Power ➡ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ⟷ Λειτουργία αναμονής
2 sec	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ➡ Λειτουργία αναμονής Eco Power ⟷ Λειτουργία αναμονής
Σημείωση:	Αφού το προϊόν παραμείνει ανενεργό για 15 λεπτά, μεταβαίνει αυτόματα στην κανονική λειτουργία αναμονής. Αφού το προϊόν παραμείνει στην κανονική λειτουργία αναμονής για 15 λεπτά, μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής Eco Power.

EL

	Modo de espera de bajo consumo ➡ ENCENDIDO ⟷ Modo de espera
2 sec	ENCENDIDO ➡ Modo de espera de bajo consumo ⟷ Modo de espera
Nota:	Si el producto permanece inactivo durante 15 minutos, se activa automáticamente el modo de espera normal. Tras 15 minutos en el modo de espera normal, la unidad pasa automáticamente al modo de espera de bajo consumo.

FI

	Eco-valmiustila ➡ ON [PÄÄLLÄ] ⟷ Valmiustila
2 sec	ON [PÄÄLLÄ] ➡ Eco-valmiustila ⟷ Valmiustila
Huomautus:	Kun laitetta ei käytetä 15 minuuttiin, se siirtyy automaattisesti normaalin valmiustilaan. Kun laite on ollut normaalissa valmiustilassa 15 minuuttia, se siirtyy automaattisesti Eco-valmiustilaan.



EN Connect your USB device to this product with USB cable for charging.

CS Z důvodů nabíjení připojte zařízení USB k výrobku pomocí kabelu USB.

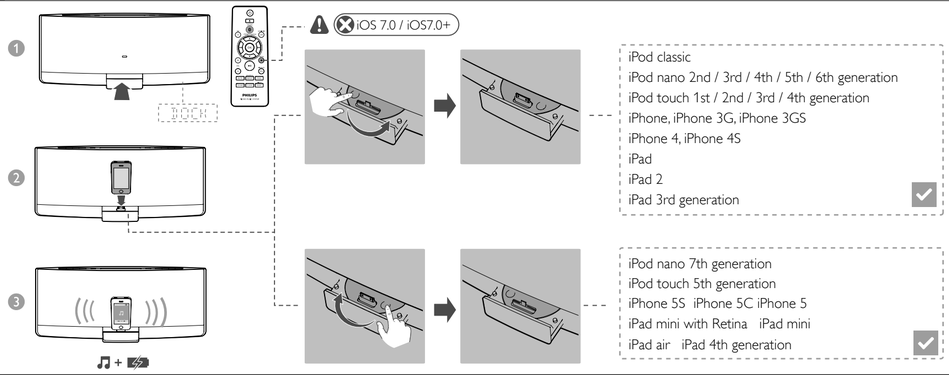
DA Tilslut din USB-enhed til produktet ved hjælp af et USB-kabel til opladning.

DE Verbinden Sie Ihr USB-Gerät zum Aufladen über das USB-Kabel mit diesem Produkt.

EL Για να φορτίσετε μια συσκευή USB, συνδέστε τη με το προϊόν μέσω καλωδίου USB.

ES Conecte su dispositivo USB al producto mediante un cable USB para cargarlo.

FI Liitä USB-laite tähän laitteeseen USB-latauskaapelilla.



iPod classic
iPod nano 2nd / 3rd / 4th / 5th / 6th generation
iPod touch 1st / 2nd / 3rd / 4th generation
iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS
iPhone 4, iPhone 4S
iPad
iPad 2
iPad 3rd generation

iPod nano 7th generation
iPod touch 5th generation
iPhone 5S iPhone 5C iPhone 5
iPad mini with Retina iPad mini
iPad air iPad 4th generation

EN

Buttons	Functions
▶❚❚	Start, pause, or resume play.
MENU/ ■	Access the playlist of iPod/iPhone.
▲ / ▼	Navigate through the playlist of iPod/iPhone.
❙◀◀ / ▶▶❙	Skip to the previous/next track. Press and hold to rewind a track or search forward fast.

CS

Tlačítka	Funkce
▶❚❚	Spuštění, pozastavení nebo obnovení přehrávání.
MENU/ ■	Přístup do seznamu skladeb zařízení iPod nebo iPhone.
▲ / ▼	Procházení seznamu skladeb zařízení iPod/iPhone.
❙◀◀ / ▶▶❙	Přechod na předchozí nebo následující stopu. Stisknutím a podržením přetočíte skladbu zpět nebo zahájíte rychlé vyhledávání směrem vpřed.

DA

Taster	Funktioner
▶❚❚	Start eller genoptag afspilningen, eller sæt den på pause.
MENU/ ■	Åbn afspilningslisten på iPod/iPhone.
▲ / ▼	Naviger gennem afspilningslisten i iPod/iPhone.
❙◀◀ / ▶▶❙	Gå til forrige/næste spor. Tryk og hold nede for hurtigt at søge tilbage eller frem i et spor.

DE

Tasten	Funktionen
▶❚❚	Starten, Anhalten, Fortsetzen der Wiedergabe
MENU/ ■	Zugreifen auf die Wiedergabeliste des iPod/iPhone
▲ / ▼	Navigieren durch die Wiedergabeliste des iPod/iPhone
❙◀◀ / ▶▶❙	Springen zum vorherigen/nächsten Titel Gedrückt halten, um einen Titel zurück- oder vorzuspulen

EL

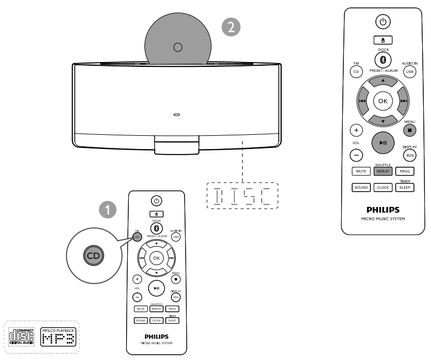
Κουμπιά	Λειτουργίες
▶❚❚	Έναρξη, παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.
MENU/ ■	Πρόσβαση στη λίστα αναπαραγωγής του iPod/iPhone.
▲ / ▼	Πλοήγηση στη λίστα αναπαραγωγής του iPod/iPhone.
❙◀◀ / ▶▶❙	Μετάβαση στο προηγούμενο/επόμενο κομμάτι. Πατήστε παρατεταμένα για γρήγορη μετάβαση προς τα πίσω ή για γρήγορη αναζήτηση προς τα εμπρός μέσα στο κομμάτι.

ES

Botones	Funciones
▶❚❚	Iniciar, hacer una pausa o reanudar la reproducción.
MENU/ ■	Accede a la lista de reproducción del iPod/iPhone.
▲ / ▼	Navega por la lista de reproducción del iPod/iPhone.
❙◀◀ / ▶▶❙	Salta a la pista anterior o siguiente. Mantenga pulsado para rebobinar la pista o hacer una búsqueda rápida hacia delante.

FI

Painikkeet	Toiminnot
▶❚❚	Levyn toiston aloittaminen, keskeyttäminen ja jatkaminen.
MENU/ ■	Avaa iPodin/iPhonen soittolista.
▲ / ▼	iPodin/iPhonen soittolistan selaaminen.
❙◀◀ / ▶▶❙	Siirtyminen edelliseen tai seuraavaan kappaleeseen Kelaa raitaa taaksepäin tai tee pikahaku eteenpäin painamalla painiketta pitkään.



EN

Buttons	Functions
▶❚❚	Pause or resume play.
■	Stop play.
❙◀◀ / ▶▶❙	Skip to the previous or next track. Press and hold to rewind a track or search forward fast.
▲ / ▼	Skip to the previous or next album when one or more albums exist.
REPEAT/SHUFFLE	Select an available play mode. • REP ONE : repeat the current track • REP ALL : repeat all tracks • REP ALB : repeat the current folder • SHUF ON : play tracks randomly • To play tracks in sequence, press repeatedly until **REP** and **SHUF** disappear.

CS

Tlačítka	Funkce
▶❚❚	Pozastavení nebo obnovení přehrávání.
■	Zastavení přehrávání.
❙◀◀ / ▶▶❙	Přechod na předchozí nebo následující skladbu. Stisknutím a podržením přetočíte skladbu zpět nebo zahájíte rychlé vyhledávání směrem vpřed.
▲ / ▼	Přechod na předchozí nebo následující album, je-li k dispozici jedno nebo více alb.
REPEAT/SHUFFLE	Výběr dostupného režimu přehrávání. • REP ONE : opakování aktuální skladby • REP ALL : opakování všech skladeb • REP ALB : opakování aktuální složky • SHUF ON : přehrávání skladeb v náhodném pořadí. • Chcete-li přehrávat stopy postupně, opakovaně stiskněte tlačítko, dokud nezmizí symbol **REP** nebo **SHUF**.

DA

Taster	Funktioner
▶❚❚	Sæt afspilningen på pause, eller genoptag afspilningen.
■	Stop afspilningen.
❙◀◀ / ▶▶❙	Gå til forrige eller næste spor. Tryk og hold nede for hurtigt at søge tilbage eller frem i et spor.
▲ / ▼	Spring til det forrige eller næste album, hvis der findes mere end ét album.
REPEAT/SHUFFLE	Vælg en tilgængelig afspilningstilstand. • REP ONE : gentag det aktuelle spor • REP ALL : gentag alle spor • REP ALB : gentag den aktuelle mappe • SHUF ON : afspil spor i tilfældig rækkefølge • For at afspille numre i rækkefølge skal du trykke gentagne gange, indtil **REP** og **SHUF** forsvinder.

DE

Tasten	Funktionen
▶❚❚	Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe
■	Stoppen der Wiedergabe
❙◀◀ / ▶▶❙	Springen zum vorherigen/nächsten Titel Gedrückt halten, um einen Titel zurück- oder vorzuspulen
▲ / ▼	Springen zum vorherigen oder nächsten Album, wenn mindestens ein Album verfügbar ist
REPEAT/SHUFFLE	Auswählen eines verfügbaren Wiedergabemodus • REP ONE : Wiederholen des aktuellen Titels • REP ALL : Wiederholen aller Titel • REP ALB : Wiederholen des aktuellen Ordners • SHUF ON : Zufällige Wiedergabe der Titel • Um Titel der Reihe nach wiederzugeben, wiederholt drücken, bis **REP** und **SHUF** nicht mehr angezeigt werden

EL

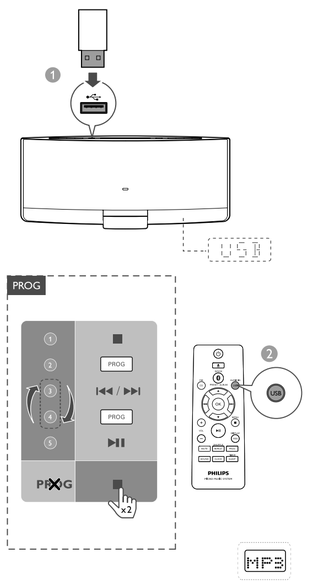
Κουμπιά	Λειτουργίες
▶❚❚	Παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.
■	Διακοπή αναπαραγωγής.
❙◀◀ / ▶▶❙	Μετάβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο κομμάτι. Πατήστε παρατεταμένα για γρήγορη μετάβαση προς τα πίσω ή για γρήγορη αναζήτηση προς τα εμπρός μέσα στο κομμάτι.
▲ / ▼	Μετάβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο άλμπουμ όταν υπάρχουν περισσότερα από ένα άλμπουμ.
REPEAT/SHUFFLE	Επιλογή διαθέσιμης λειτουργίας αναπαραγωγής. • REP ONE: επανάληψη του τρέχοντος κομματιού • REP ALL : επανάληψη όλων των κομματιών • REP ALB: επανάληψη του τρέχοντος φακέλου • SHUF ON: τυχαία αναπαραγωγή κομματιών • Για αναπαραγωγή των κομματιών με τη σειρά, πατήστε επανειλημμένα μέχρι να εξαφανιστούν οι ενδείξεις **REP** και **SHUF**.

ES

Botones	Funciones
▶❚❚	Detiene o reinicia la reproducción.
■	Detiene la reproducción.
❙◀◀ / ▶▶❙	Salta a la pista anterior o siguiente. Mantenga pulsado para rebobinar la pista o hacer una búsqueda rápida hacia delante.
▲ / ▼	Salta al álbum anterior o siguiente cuando existe un álbum o más.
REPEAT/SHUFFLE	Selecciona un modo de reproducción disponible. • REP ONE: repite la pista actual • REP ALL : repite todas las pistas • REP ALB: repite la carpeta actual • SHUF ON: reproduce las pistas en orden aleatorio • Para reproducir las pistas en orden, púlselo varias veces hasta que desaparezcan **REP** y **SHUF**.

FI

Painikkeet	Toiminnot
▶❚❚	Keskeytä tai jatka toistoa.
■	Lopeta toisto.
❙◀◀ / ▶▶❙	Siirry edelliseen tai seuraavaan raitaan Kelaa raitaa taaksepäin tai tee pikahaku eteenpäin painamalla painiketta pitkään.
▲ / ▼	Edelliseen tai seuraavaan albumiin siirtyminen, kun albumeita on yksi tai useampi.
REPEAT/SHUFFLE	Valitse käytettävissä oleva toistotila. • REP ONE: nykyisen raidan uusintatoisto • REP ALL : kaikkien raitojen uusintatoisto • REP ALB: nykyisen kansion uusintatoisto • SHUF ON: raitojen toistaminen satunnaisessa järjestyksessä • Toista raitoja peräkkäin painamalla painiketta toistuvasti, kunnes **REP** ja **SHUF** katoavat näkyvistä.



EN

Buttons	Functions
VOL +/-	Increase or decrease the volume.
MUTE	Mute the speakers or release them from mute status.
SOUND	Select a preset sound equalizer.

CS

Tlačítka	Funkce
VOL +/-	Zvýšení nebo snížení hlasitosti.
MUTE	Ztlumení reproduktorů nebo zrušení ztlumení.
SOUND	Výběr předvolby zvuku ekvalizéru.

DA

Taster	Funktioner
VOL +/-	Øg eller reducer lydstyrken.
MUTE	Slå lyden fra højttalerne fra, eller slå lyden til igen.
SOUND	Vælg en forudindstillet equalizer.

DE

Tasten	Funktionen
VOL +/-	Erhöhen bzw.Verringern der Lautstärke.
MUTE	Aktivieren/Deaktivieren der Stummschaltung der Lautsprecher
SOUND	Auswählen einer voreingestellten Equalizer-Einstellung

EL

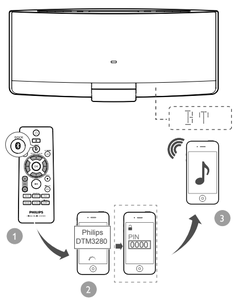
Κουμπιά	Λειτουργίες
VOL +/-	Αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου.
MUTE	Σίγαση των ηχείων ή επαναφορά από τη σίγαση.
SOUND	Επιλογή προρρυθμισμένου ισοσταθμιστή.

ES

Botones	Funciones
VOL +/-	Aumenta o reduce el volumen.
MUTE	Silencia los altavoces o activa el sonido desde el estado de silencio.
SOUND	Selecciona un ecualizador de sonido preestablecido.

FI

Painikkeet	Toiminnot
VOL +/-	Äänenvoimakkuuden lisääminen tai vähentäminen
MUTE	Kaiuttimien mykistäminen tai mykistyksen poistaminen
SOUND	Esimääritetyn taajuuskorjaimen valitseminen.



EN

1 Press **SOURCE** repeatedly on the speaker or press ✱ / **DOCK** on the remote control to select Bluetooth source.
2 Activate the Bluetooth function on your Bluetooth device.
3 Select "Philips DTM3280" on your device for pairing.
↳ The Bluetooth indicator lights up in blue.
• For some devices, you may need to input "0000" as the pairing password.
4 Start music play on your Bluetooth device.

Note:1. The product can connect a maximum of 3 Bluetooth devices simultaneously. If you try to connect a fourth device with this product, you need to press and hold ▶❚❚, then an idle device that is connected earlier will be disconnected to enable the fourth device to pair and connect. **2.** Press and hold ■ for 7 seconds to clear the Bluetooth pairing history.

CS

1 Opakovaným tisknutím tlačítka **SOURCE** na reproduktoru nebo tisknutím tlačítka ✱ /**DOCK** na dálkovém ovladači vyberte zdroj Bluetooth.
2 Na vašem zařízení Bluetooth zapněte funkci Bluetooth.
3 V zařízení vyberte možnost „Philips DTM3280" pro párování.
↳ Kontrolka Bluetooth se rozsvítí modře.
• U některých zařízení musíte zadat párovací heslo „0000".
4 Spusťte přehrávání hudby na zařízení Bluetooth.

Poznámka: 1. Výrobek lze najednou připojit maximálně k 3 zařízením Bluetooth. Chcete-li připojit k výrobku čtvrté zařízení, musíte stisknout a podržet tlačítko ▶❚❚, poté bude aktuálně připojené nečinné zařízení odpojeno a čtvrté zařízení se spáruje a připojí.
2. Stisknutím a podržením tlačítka ■ na 7 sekund odstraníte informace o párování Bluetooth.

DA

1 Tryk gentagne gange på **SOURCE** på højttaleren, eller tryk på ✱ /**DOCK** på fjernbetjeningen for at vælge Bluetooth-kilde.
2 Aktiver Bluetooth-funktionen på din Bluetooth-enhed.
3 Vælg "Philips DTM3280" på din enhed mhp. parring.
↳ Bluetooth-indikatoren lyser blåt.
• På nogle enheder skal du muligvis indtaste "0000" som adgangskode til parring.
4 Start musikafspilning på din Bluetooth-enhed.

Bemærk: 1. Produktet kan tilslutte højst 3 Bluetooth-enheder samtidigt. Hvis du forsøger at forbinde en fjerde enhed med dette produkt, skal du holde ▶❚❚ nede, hvorefter en inaktiv enhed, som er blevet tilsluttet tidligere, vil blive frakoblet for at give mulighed for parring og forbindelse med den fjerde enhed. **2.** Hold ■ nede i 7 sekunder for at rydde Bluetooth-parringshistorikken.

DE

1 Drücken Sie auf dem Lautsprecher wiederholt auf **SOURCE**, oder drücken Sie ✱ /**DOCK** auf der Fernbedienung, um die Bluetooth-Quelle auszuwählen.
2 Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Bluetooth-Gerät.
3 Wählen Sie zum Koppeln „Philips DTM3280" auf Ihrem Gerät aus.
↳ Die Bluetooth-Anzeige leuchtet blau.
• Bei einigen Geräten müssen Sie möglicherweise „0000" als Passwort für die Kopplung eingeben.
4 Beginnen Sie mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Bluetooth-Gerät.

Hinweis: 1. Das Produkt kann höchstens 3 Bluetooth-Geräte gleichzeitig verbinden. Wenn Sie ein viertes Gerät mit diesem Produkt verbinden möchten, halten Sie ▶❚❚ gedrückt. Daraufhin wird ein zuvor verbundenes, inaktives Gerät getrennt, damit ein viertes Gerät gekoppelt und verbunden werden kann. **2.** Halten Sie ■ 7 Sekunden lang gedrückt, um den Bluetooth-Kopplungsverlauf zu löschen.

EL

1 Πατήστε επανειλημμένα **SOURCE** στην κύρια μονάδα ή ✱ /**DOCK** στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε την πηγή Bluetooth.
2 Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη συσκευή Bluetooth.
3 Επιλέξτε «PHILIPS DTM3280» στη συσκευή σας για να πραγματοποιηθεί η σύζευξη.
↳ Η ενδεικτική λυχνία Bluetooth ανάβει μπλε.
• Για ορισμένες συσκευές, θα χρειαστεί ενδεχομένως να εισαγάγετε τον κωδικό σύζευξης «0000».
4 Ξεκινήστε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή Bluetooth.

Σημείωση: 1. Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί ταυτόχρονα με έως και 3 συσκευές Bluetooth. Αν προσπαθήσετε να συνδέσετε μια τέταρτη συσκευή με αυτό το προϊόν, θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί ▶❚❚. Στη συνέχεια, κάποια αδρανής συσκευή που είχε συνδεθεί νωρίτερα θα αποσυνδεθεί για να δώσει τη θέση της στην τέταρτη συσκευή για σύζευξη και σύνδεση. **2.** Πατήστε ■ για 7 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε τις πληροφορίες σύζευξης Bluetooth.

ES

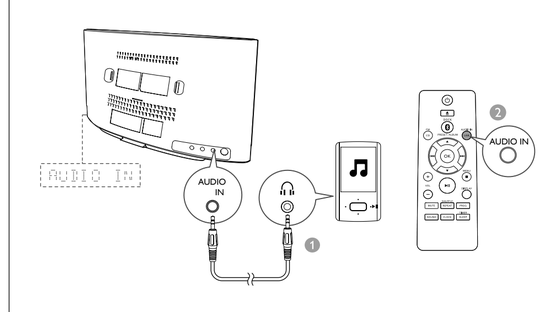
1 Pulse **SOURCE** varias veces en el altavoz o pulse ✱ /**DOCK** en el mando a distancia para seleccionar Bluetooth como fuente.
2 Active la función de Bluetooth en su dispositivo Bluetooth.
3 Seleccione "Philips DTM3280" en el dispositivo que va a emparejar.
↳ El piloto indicador de Bluetooth se ilumina en azul.
• Para algunos dispositivos, puede que deba introducir "0000" como contraseña de emparejamiento.
4 Inicie la reproducción en el dispositivo Bluetooth.

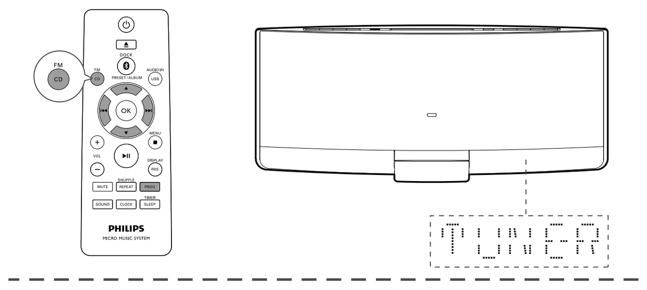
Nota: 1. El producto permite conectar un máximo de 3 dispositivos Bluetooth al mismo tiempo. Si intenta conectar un cuarto dispositivo a este producto, debe mantener pulsado ▶❚❚ y, a continuación, se desconectará un dispositivo inactivo que se haya conectado anteriormente para realizar el emparejamiento y la conexión del cuarto dispositivo. **2.** Mantenga pulsado ■ durante 7 segundos para borrar el historial de emparejamiento de Bluetooth.

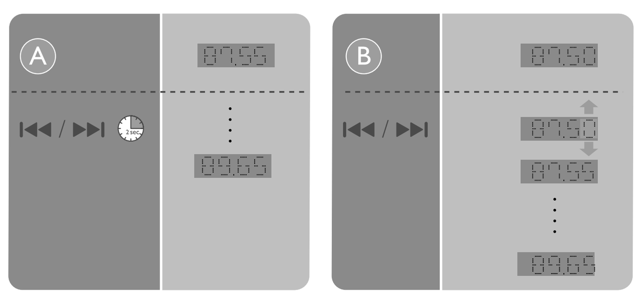
FI

1 Valitse lähteeksi Bluetooth painamalla toistuvasti kaukosäätimen ✱ /**DOCK**-painiketta tai kaiuttimen **SOURCE**-painiketta.
2 Ota Bluetooth-toiminto käyttöön Bluetooth-laitteessa.
3 Tee parilitos valitsemalla laitteessa Philips DTM3280.
↳ Bluetooth-merkkivalo palaa sinisenä.
• Joissain laitteissa on annettava pariliitoksen salasana 0000.
4 Aloita musiikin toistaminen Bluetooth-laitteella.

Huomautus: 1. Tuotteeseen voi yhdistää enintään 3 Bluetooth-laitetta samanaikaisesti. Jos haluat yhdistää neljännen laitteen tähän tuotteeseen, pidä ▶❚❚ -painiketta painettuna. Jonkin aiemmin yhdistetyn käyttämättömän laitteen yhteys katkaistaan, jotta neljäs laite voidaan yhdistää pariliitoksella. **2.** Voit tyhjentää Bluetooth-pariliitoshistorian painamalla ■ -painiketta 7 sekunnin ajan.







EN

Tune to an FM radio station

- To tune to the previous or next strong station, press and hold ◀◀ / ▶▶ until the frequency starts to change.
- To tune to a station at a specific frequency, press ◀◀ / ▶▶ repeatedly until its frequency is displayed.

CS

Naladění rádiové stanice FM

- Chcete-li naladit předchozí nebo následující stanici se silným příjmem, stiskněte a podržte tlačítko ◀◀ / ▶▶, dokud se nezačne měnit frekvence.
- Chcete-li naladit stanici na určité frekvenci, stiskněte opakovaně tlačítko ◀◀ / ▶▶, dokud se nezobrazí její frekvence.

DA

Indstil til en FM-radiostation

- For at finde den forrige eller næste station med et stærkt signal skal du trykke på ◀◀ / ▶▶ og holde knappen nede, indtil frekvensen begynder at skifte.
- For at stille ind på en station med en bestemt frekvens skal du trykke gentagne gange på ◀◀ / ▶▶, indtil stationens frekvens vises.

DE

Auswählen eines UKW-Radiosenders

- Um zum vorherigen oder nächsten starken Sender zu wechseln, halten Sie ◀◀ / ▶▶ gedrückt, bis sich die Frequenz ändert.
- Um zu einem Sender mit einer bestimmten Frequenz zu wechseln, drücken Sie wiederholt ◀◀ / ▶▶, bis die gewünschte Frequenz angezeigt wird.

EL

Συντονισμός σε ραδιοφωνικό σταθμό FM

- Για να συντονιστείτε στον προηγούμενο ή στον επόμενο σταθμό με ισχυρό σήμα, πατήστε παρατεταμένα ◀◀ / ▶▶ μέχρι να αρχίσει να αλλάζει η συχνότητα.
- Για να συντονιστείτε σε ένα σταθμό που εκπέμπει σε μια συγκεκριμένη συχνότητα, πατήστε επανειλημμένα ◀◀ / ▶▶ μέχρι να εμφανιστεί η συχνότητα.

ES

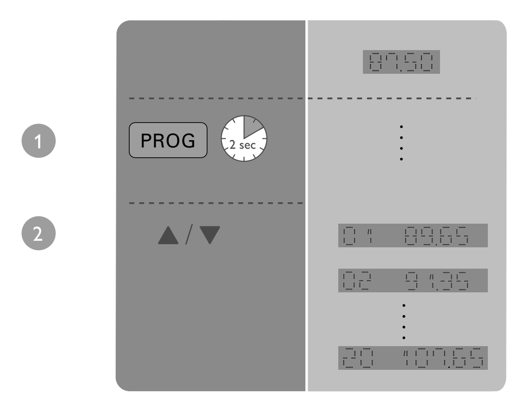
Sintonización de una emisora de radio FM

- Para sintonizar la emisora con señal fuerte anterior o siguiente, mantenga pulsado ◀◀ / ▶▶ hasta que la frecuencia empiece a cambiar.
- Para sintonizar una emisora con una frecuencia específica, pulse ◀◀ / ▶▶ varias veces hasta se muestre su frecuencia.

FI

M-radioaseman virittäminen

- Viritä edellinen tai seuraava hyvin kuuluva asema pitämällä painiketta ◀◀ / ▶▶ painettuna, kunnes taajuus muuttuu.
- Viritä tietyn aseman taajuuteen painamalla painiketta ◀◀ / ▶▶ toistuvasti, kunnes aseman taajuus tulee näkyviin.



EN

Store radio stations automatically

1. Press and hold **PROG** until the frequency starts to change.
2. After available radio stations are stored, press ▲ / ▼ to tune to one of them.

Note: This product can store a maximum of 20 radio stations.

CS

Automatické uložení rádiových stanic

1. Stiskněte a podržte tlačítko **PROG**, dokud se nezačne měnit frekvence..
2. Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ po uložení dostupných rádiových stanic naladíte jednu z nich.

Poznámka: Na tento výrobek lze uložit maximálně 20 rádiových stanic.

DA

Gem radiostationer automatisk

1. Halten Sie **PROG** gedrückt, bis sich die Frequenz ändert.
2. Efter de tilgængelige radiostationer er gemt, skal du trykke på ▲ / ▼ for at stille ind på én af dem.

Bemærk: Produktet kan højst lagre 20 radiostationer.

DE

Automatisches Speichern von Radiosendern

1. Halten Sie **PROG** gedrückt, bis sich die Frequenz ändert.
2. Nachdem verfügbare Radiosender gespeichert wurden, drücken Sie ▲ / ▼, um zu einem der Sender zu wechseln.

Hinweis: Sie können maximal 20 Radiosender programmieren.

EL

Αυτόματη απομνημόνευση ραδιοφωνικών σταθμών

1. Πατήστε παρατεταμένα **PROG** μέχρι να αρχίσει να αλλάζει η συχνότητα.
2. Αφού αποθηκευτούν οι διαθέσιμοι ραδιοφωνικοί σταθμοί, πατήστε ▲ / ▼ για να συντονιστείτε σε έναν από αυτούς.

Σημείωση: Το προϊόν μπορεί να αποθηκεύσει μέχρι 20 ραδιοφωνικούς σταθμούς.

EL

Almacenamiento automático de las emisoras de radio

1. Mantenga pulsado **PROG** hasta que la frecuencia comience a cargar.
2. Después de almacenar las emisoras de radio disponibles, pulse ▲ / ▼ para sintonizar una de ellas.

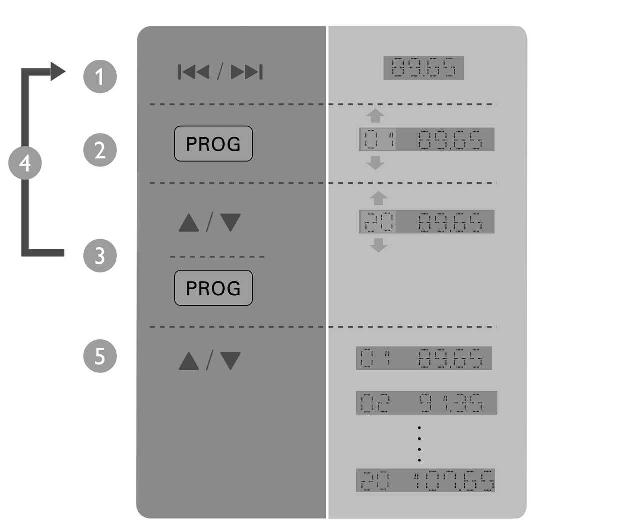
Nota: Este producto puede almacenar un máximo de 20 emisoras de radio.

FI

Tallenna radioasemat automaattisesti

1. Paina **PROG** -painiketta, kunnes taajuus alkaa muuttua.
2. Kun käytettävissä olevat radioasemat on tallennettu, viritä haluamasi asema painikkeella ▲ / ▼.

Huomautus: Laitteeseen voi tallentaa enintään 20 radioasemaa.



EN

Store radio stations manually

1. Tune to a radio station.
2. Press **PROG** to activate programming.
3. Press ▲ / ▼ to allocate a sequence number from 1 to 20 to this radio station, and then press **PROG** to confirm.
4. Repeat steps 1-3 to program more stations.
5. Press ▲ / ▼ to tune to a stored radio station.

Note: You can program a maximum of 20 preset radio stations. To overwrite a programmed radio station, store another one with its sequence number.

CS

Ruční uložení rádiových stanic

1. Naladění rádiové stanice.
2. Stisknutím tlačítka **PROG** aktivujte programování.
3. Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ přiřaďte této rádiové stanici pořadové číslo od 1 do 20 a následným stisknutím tlačítka **PROG** potvrďte volbu.
4. Opakováním kroků 1 až 3 naprogramujte více stanic.
5. Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ naladíte uloženou rádiovou stanici.

Poznámka: Naprogramovat lze maximálně 20 předvoleb rádiových stanic. Chcete-li přepsat naprogramovanou rádiovou stanici, uložte s jejím pořadovým číslem jinou stanici.

DA

Gem radiostationer manuelt

1. Find en radiostation.
2. Tryk på **PROG** for at aktivere programmering.
3. Tryk på ▲ / ▼ for at tilknytte et sekvensnummer mellem 1 til 20 til denne radiostation, og tryk herefter på **PROG** for at bekræfte.
4. Gentag trin 1-3 for at programmere flere stationer.
5. Tryk på ▲ / ▼ for at stille ind på en gemt radiostation.

Bemærk: Du kan maksimalt programmere 20 forudindstillede radiostationer. Hvis du vil overskrive en forudindstillet radiostation, skal du lagre en anden station med dens sekvensnummer.

DE

Manuelles Speichern von Radiosendern

1. Stellen Sie einen Radiosender ein.
2. Drücken Sie **PROG**, um den Programmiervorgang zu aktivieren.
3. Drücken Sie ▲ / ▼, um diesem Radiosender eine Folgenummer zwischen 1 und 20 zuzuweisen, und bestätigen Sie dies mit **PROG**.
4. Wiederholen Sie Schritte 1 bis 3, um mehr Sender zu programmieren.
5. Drücken Sie ▲ / ▼, um einen programmierten Radiosender einzustellen

Hinweis: Sie können maximal 20 voreingestellte Radiosender programmieren. Um einen programmierten Radiosender zu überschreiben, speichern Sie einen anderen Sender mit seiner Folgenummer.

EL

Μη αυτόματη αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών

1. Συντονισμός σε ραδιοφωνικό σταθμό.
2. Πατήστε **PROG** για να ενεργοποιήσετε τον προγραμματισμό.
3. Πατήστε ▲ / ▼ για να αντιστοιχίσετε έναν αριθμό από το 1 έως το 20 στο ραδιοφωνικό σταθμό και κατόπιν πατήστε **PROG** για επιβεβαίωση.
4. Επαναλάβετε τα βήματα 1-3 για να προγραμματίσετε και άλλους σταθμούς.
5. Πατήστε ▲ / ▼ για να συντονιστείτε σε έναν αποθηκευμένο ραδιοφωνικό σταθμό.

Σημείωση: Μπορείτε να προγραμματίσετε μέχρι 20 προεπιλεγμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς. Για να αντικαταστήσετε έναν προγραμματισμένο ραδιοφωνικό σταθμό, αποθηκεύστε κάποιον άλλο σταθμό με τον αριθμό ακολουθίας του.

ES

Almacenamiento manual de las emisoras de radio

1. Sintoniza una emisora de radio.
2. Pulse **PROG** para activar la programación.
3. Pulse ▲ / ▼ para asignar un número de secuencia del 1 al 20 a esta emisora de radio y, a continuación, pulse **PROG** para confirmar.
4. Repita del paso 1 al 3 para programar más emisoras.
5. Pulse ▲ / ▼ para sintonizar una emisora de radio almacenada.

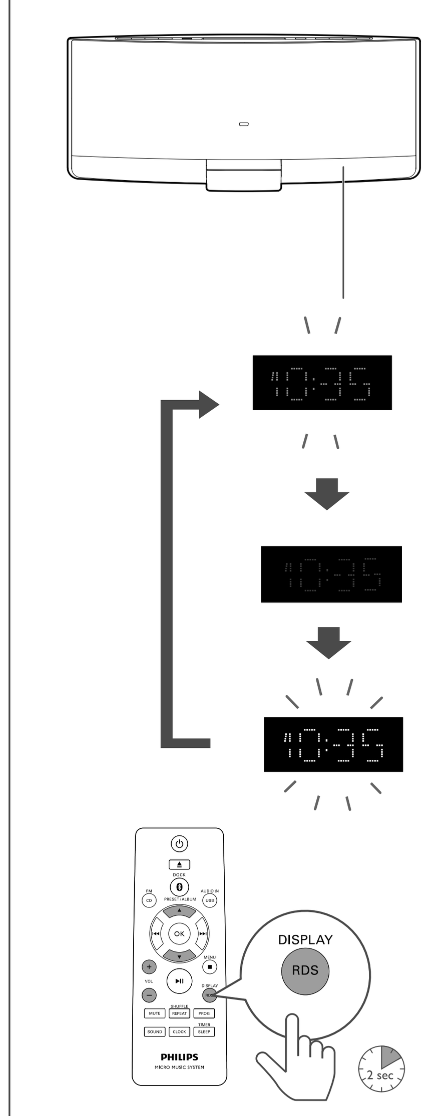
Nota: Puede programar un máximo de 20 emisoras de radio presintonizadas. Para sobrescribir una emisora de radio programada, almacene otra emisora con su número de secuencia.

FI

Radioasemien tallentaminen manuaalisesti

1. Radioaseman virittäminen.
2. Ota ohjelmointi käyttöön painamalla **PROG**-painiketta.
3. Valitse radioaseman järjestysluku (1–20) painikkeella ▲ / ▼ ja vahvista valinta painikkeella **PROG**.
4. Voit ohjelmoida lisää asemia toistamalla vaiheita 1-3.
5. Viritä tallennettu radioasema painikkeella ▲ / ▼.

Huomautus: Voit ohjelmoida enintään 20 pikavalinta-asemaa. Korvaa ohjelmoitu radioasema tallentamalla toinen kanava sen järjestysluvulle.



EN In normal standby mode, press and hold **DISPLAY** for 2 seconds, and then press **VOL +/-** or ▲ / ▼ to select D 01, D 02, or D 03.

CS Stisknutím a podržením tlačítka **DISPLAY** na 2 sekundy v normálním pohotovostním režimu a následovným stisknutím tlačítka **VOL +/-** nebo ▲ / ▼ vyberete možnosti D 01, D 02, nebo D 03.

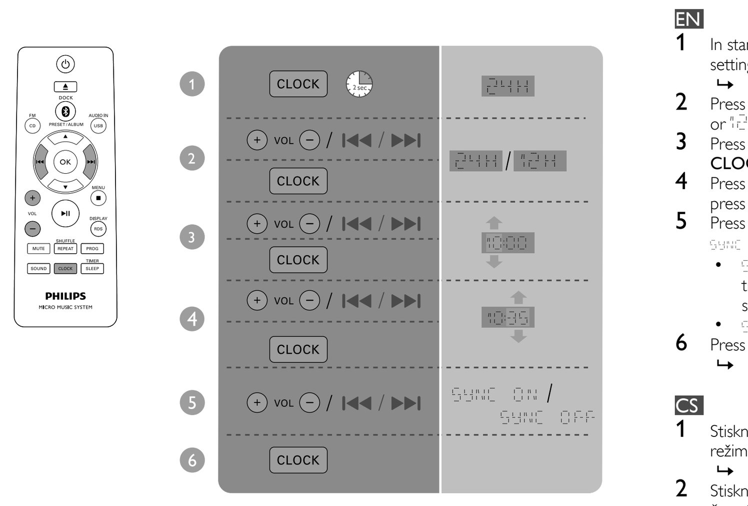
DA I normal standbytilstand skal du holde **DISPLAY** nede i 2 sekunder og derefter trykke på **VOL +/-** eller ▲ / ▼ for at vælge D 01, D 02, eller D 03.

DE Halten Sie im normalen Standby-Modus **DISPLAY** 2 Sekunden lang gedrückt, und drücken Sie dann **VOL +/-** oder ▲ / ▼, um D 01, D 02, oder D 03 auszuwählen.

EL Σε κανονική λειτουργία αναμονής, πατήστε **DISPLAY** για 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια πατήστε **VOL +/-** ή ▲ / ▼ για να επιλέξετε D 01, D 02 ή D 03.

ES En el modo de espera normal, mantenga pulsado **DISPLAY** durante 2 segundos y, a continuación, pulse **VOL +/-** o ▲ / ▼ para seleccionar D 01, D 02 o D 03.

FI Paina normaalissa valmiustilassa **DISPLAY**-painiketta 2 sekunnin ajan ja paina sitten **VOL +/--** tai ▲ / ▼ -painiketta ja valitse D 01, D 02 tai D 03.



EN

1. In standby mode, press and hold **CLOCK** to enter the clock setting mode.
   ↪ 24H or 12H is displayed.
2. Press **+VOL -** or ◀◀ / ▶▶ to select a time format (24H or 12H), and then press **CLOCK**.
3. Press **+VOL -**or ◀◀ / ▶▶ to set the hour, and then press **CLOCK**.
4. Press **+VOL -** or ◀◀ / ▶▶ to set the minute, and then press **CLOCK**.
5. Press **+VOL -** or ◀◀ / ▶▶ to select SYNC ON or SYNC OFF.
   - SYNC ON: When you tune to an RDS station that transmits time signals, the product automatically synchronizes its clock with the RDS station.
   - SYNC OFF: Not automatically synchronize the clock.
6. Press **CLOCK**.
   ↪ The set clock is displayed.

CS

1. Stisknutím a podržením tlačítka **CLOCK** v pohotovostním režimu přejděte do režimu nastavení hodin.
   ↪ Zobrazí se 24H nebo 12H.
2. Stisknutím tlačítka **+VOL -** nebo ◀◀ / ▶▶ vyberte formát času (24H nebo 12H) a poté stiskněte tlačítko **CLOCK**.
3. Stisknutím tlačítka **+VOL -**nebo ◀◀ / ▶▶ nastavte hodinu a poté stiskněte tlačítko **CLOCK**.
4. Stisknutím tlačítka **+VOL -** nebo ◀◀ / ▶▶ nastavte minutu a poté stiskněte tlačítko **CLOCK**.
5. Stisknutím tlačítka **+VOL -** nebo ◀◀ / ▶▶ vyberete možnost SYNC ON nebo SYNC OFF.
   - SYNC ON: Když naladíte stanici RDS, která vysílá časové signály, výrobek automaticky synchronizuje hodiny se stanicí RDS.
   - SYNC OFF: Hodiny se nesynchronizují automaticky.
6. Stiskněte tlačítko **CLOCK**.
   ↪ Zobrazí se nastavené hodiny.

DA

1. I standbytilstand skal du trykke på **CLOCK** og holde knappen nede for at aktivere tilstanden for indstilling af uret.
   ↪ 24H eller 12H vises.
2. Tryk på **+VOL -** eller ◀◀ / ▶▶ for at vælge et tidsformat (24H eller 12H), og tryk herefter på **CLOCK**.
3. Tryk på **+VOL -**eller ◀◀ / ▶▶ for at indstille timetal, og tryk herefter på **CLOCK**.
4. Tryk på **+VOL -** eller ◀◀ / ▶▶ for at indstille minuttal, og tryk herefter på **CLOCK**.
5. Tryk på **+VOL -** eller ◀◀ / ▶▶ for at vælge SYNC ON eller SYNC OFF.
   - SYNC ON: Når du stiller ind på en RDS-station, der overfører tidssignaler, synkroniserer produktet automatisk uret med RDS-stationen.
   - SYNC OFF: Synkroniser ikke automatisk uret.
6. Tryk på **CLOCK**.
   ↪ Det indstillede klokkeslæt vises.

DE

1. Halten Sie im Standby-Modus **CLOCK** gedrückt, um den Einstellungsmodus für die Uhr aufzurufen.
   ↪ 24H oder 12H wird angezeigt.
2. Drücken Sie **+VOL -** oder ◀◀ / ▶▶, um ein Zeitformat (24H oder 12H) auszuwählen, und drücken Sie dann **CLOCK**.
3. Drücken Sie **+VOL -**oder ◀◀ / ▶▶, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie dann **CLOCK**.
4. Drücken Sie **+VOL -** oder ◀◀ / ▶▶, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie dann **CLOCK**.
5. Drücken Sie **+VOL -** oder ◀◀ / ▶▶, um SYNC ON oder SYNC OFF auszuwählen.
   - SYNC ON: Wenn Sie einen RDS-Radiosender einstellen, der Zeitsignale überträgt, synchronisiert das Produkt automatisch die Uhr mir dem RDS-Radiosender.
   - SYNC OFF: Kein automatisches Synchronisieren der Uhr.
6. Drücken Sie **CLOCK**.
   ↪ Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.

EL

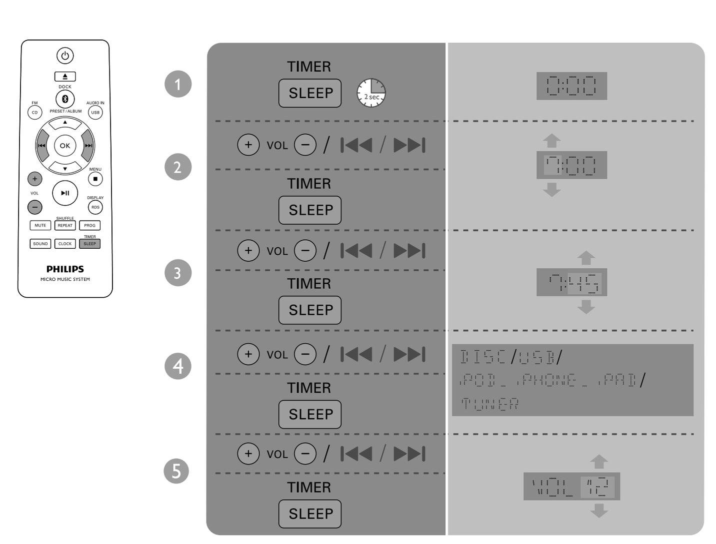
1. Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε παρατεταμένα **CLOCK** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ρύθμισης ρολογιού.
   ↪ Εμφανίζεται το 24H ή το 12H.
2. Πατήστε **+VOL -** ή ◀◀ / ▶▶ για να επιλέξετε μορφή ώρας (24H ή 12H) και στη συνέχεια πατήστε **CLOCK**.
3. Πατήστε **+VOL -**ή ◀◀ / ▶▶ για να ρυθμίσετε την ώρα και στη συνέχεια πατήστε **CLOCK**.
4. Πατήστε **+VOL -** ή ◀◀ / ▶▶ για να ρυθμίσετε τα λεπτά και στη συνέχεια πατήστε **CLOCK**.
5. Πατήστε **+VOL -** ή ◀◀ / ▶▶ για να επιλέξετε SYNC ON ή SYNC OFF.
   - SYNC ON: Όταν συντονιστείτε σε ένα ραδιοφωνικό σταθμό RDS που μεταδίδει σήματα ώρας, το προϊόν συγχρονίζει αυτόματα το ρολόι του με το σταθμό RDS.
   - SYNC OFF: Δεν γίνεται αυτόματος συγχρονισμός του ρολογιού.
6. Πατήστε **CLOCK**.
   ↪ Εμφανίζεται το ρολόι που ρυθμίσατε.

ES

1. En el modo de espera, mantenga pulsado **CLOCK** para acceder al modo de ajuste del reloj.
   ↪ Se muestra 24H o 12H.
2. Pulse **+VOL -** o ◀◀ / ▶▶ para seleccionar un formato de hora (24H o 12H) y, a continuación, pulse **CLOCK**.
3. Pulse **+VOL -**o ◀◀ / ▶▶ para ajustar la hora y, a continuación, pulse **CLOCK**.
4. Pulse **+VOL -** o ◀◀ / ▶▶ para ajustar los minutos y, a continuación, pulse **CLOCK**.
5. Pulse **+VOL -** o ◀◀ / ▶▶ para seleccionar SYNC ON o SYNC OFF.
   - SYNC ON: cuando sintonice una emisora RDS que transmita señales horarias, el producto sincronizará automáticamente su reloj con la emisora RDS.
   - SYNC OFF: el reloj no se sincroniza automáticamente.
6. Pulse **CLOCK**.
   ↪ Se muestra el reloj ajustado.

FI

1. Siirry ajanasetustilaan pitämällä valmiustilassa **CLOCK**-painiketta painettuna.
   ↪ 24H tai 12H tulee näyttöön.
2. Valitse kellonajan muoto painamalla painiketta **+VOL -** tai ◀◀ / ▶▶ (24H tai 12H) ja paina sitten **CLOCK**-painiketta.
3. Aseta tunnit painamalla painiketta **+VOL -**tai ◀◀ / ▶▶ ja paina sitten **CLOCK**-painiketta.
4. Aseta minuutit painamalla painiketta **+VOL -** tai ◀◀ / ▶▶ ja paina sitten **CLOCK**-painiketta.
5. Paina **+VOL -** tai ◀◀ / ▶▶ ja valitse SYNC ON tai SYNC OFF.
   - SYNC ON: Kun viritit RDS-aseman, joka lähettää aikasignaaleja, laite synkronoi kellonajan automaattisesti RDS-aseman kanssa.
   - SYNC OFF: Älä synkronoi kellonaikaa automaattisesti.
6. Paina **CLOCK**-painiketta.
   ↪ Määritetty kello tulee näkyviin.



EN

Note: Make sure that you have set the clock correctly. If the selected alarm source is unavailable, this product switches to FM mode automatically.

1. In normal standby mode, press and hold **SLEEP/TIMER** to access the alarm setting mode.
2. Press **+VOL -** or ◀◀ / ▶▶ to set the hour, and then press **SLEEP/TIMER** to confirm.
3. Press **+VOL -** or ◀◀ / ▶▶ to set the minute, and then press **SLEEP/TIMER** to confirm.
   ↪ The alarm source name blinks.
4. Press **+VOL -** or ◀◀ / ▶▶ to select an alarm source, and then press **SLEEP/TIMER** to confirm.
5. Press **+VOL -** to set the alarm volume, and then press **SLEEP/TIMER** to confirm.

- To deactivate the alarm timer, press **SLEEP/TIMER** repeatedly until **TIMER** disappears on the LCD screen.
- To re-activate the alarm timer, press **SLEEP/TIMER** repeatedly until **TIMER** is displayed on the LCD screen.

CS

Poznámka: Zkontrolujte správné nastavení hodin. Pokud je vybraný zdroj budíku nedostupný, výrobek se automaticky přepne do režimu FM.

1. Stisknutím a podržením tlačítka **SLEEP/TIMER** v normálním pohotovostním režimu přejdete do režimu nastavení budíku.
2. Opakovaným stisknutím tlačítka **+VOL -** nebo ◀◀ / ▶▶ nastavte hodiny a následným stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** potvrďte volbu.
3. Opakovaným stisknutím tlačítka **+VOL -** nebo ◀◀ / ▶▶ nastavte minuty a následným stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** potvrďte volbu.
   ↪ Název zdroje zvuku budíku začne blikat.
4. Stisknutím tlačítka **+VOL -** nebo ◀◀ / ▶▶ vyberte zdroj budíku a poté stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** potvrďte volbu.
5. Stisknutím tlačítka **+VOL -** nastavte hlasitost budíku a stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** ji potvrďte.

- Chcete-li deaktivovat časovač budíku, opakovaně stiskněte tlačítko **SLEEP/TIMER**, dokud z obrazovky LCD nezmizí symbol **TIMER**.
- Chcete-li znovu aktivovat časovač budíku, opakovaně stiskněte tlačítko **SLEEP/TIMER**, dokud se na obrazovce LCD neobjeví symbol **TIMER**.

DA

Bemærk: Kontroller, at du har indstillet uret korrekt. Hvis den valgte alarmkilde ikke er tilgængelig, skifter produktet automatisk til FM-tilstand.

1. I normal standbytilstand skal du trykke på **SLEEP/TIMER** og holde knappen nede for at komme til indstillingen af alarmen.
2. Tryk på **+VOL -** eller ◀◀ / ▶▶ for at indstille timetal, og tryk herefter på **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.
3. Tryk på **+VOL -** eller ◀◀ / ▶▶ for at indstille minuttal, og tryk herefter på **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.
   ↪ Navnet på alarmkilden blinker.
4. Tryk på **+VOL -** eller ◀◀ / ▶▶ for at vælge en alarmkilde, og tryk herefter på **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.
5. Tryk på **+VOL -** for at indstille lydstyrke for alarmen, og tryk på **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.

- For at deaktivere alarm-timeren skal du trykke gentagne gange på **SLEEP/TIMER**, indtil **TIMER** forsvinder på LCD-skærmen.
- For at aktivere alarm-timeren igen skal du trykke gentagne gange på **SLEEP/TIMER**, indtil **TIMER** vises på LCD-skærmen.

DE

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist. Wenn die ausgewählte Alarmquelle nicht verfügbar ist, wechselt dieses Produkt automatisch in den UKW-Modus.

1. Halten Sie im normalen Standby-Modus **SLEEP/TIMER** gedrückt, um auf den Alarm-Einstellmodus zuzugreifen.
2. Drücken Sie wiederholt **+VOL -** oder ◀◀ / ▶▶, um die Stunden einzustellen, und bestätigen Sie anschließend mit **SLEEP/TIMER**.
3. Drücken Sie wiederholt **+VOL -** oder ◀◀ / ▶▶, um die Minuten einzustellen, und bestätigen Sie anschließend mit **SLEEP/TIMER**.
   ↪ Der Name der Alarmquelle blinkt.
4. Drücken Sie **+VOL -** oder ◀◀ / ▶▶, um eine Alarmquelle auszuwählen, und drücken Sie dann **TIMER/SLEEP** zur Bestätigung.
5. Drücken Sie die Taste **+VOL -**, um die Lautstärke des Alarms einzustellen, und bestätigen Sie anschließend mit **SLEEP/TIMER**.

- Um den Alarm-Timer zu deaktivieren, drücken Sie wiederholt **SLEEP/TIMER**, bis **TIMER** nicht mehr auf dem LCD-Bildschirm angezeigt wird.
- Um den Alarm-Timer erneut zu aktivieren, drücken Sie wiederholt **SLEEP/TIMER**, bis **TIMER** auf dem LCD-Bildschirm angezeigt wird.

EL

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει σωστά το ρολόι. Αν η επιλεγμένη πηγή αφύπνισης δεν είναι διαθέσιμη, το προϊόν μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία FM.

1. Στην κανονική λειτουργία αναμονής, πατήστε παρατεταμένα **SLEEP/TIMER** για να μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης αφύπνισης.
2. Πατήστε **+VOL -** ή ◀◀ / ▶▶ για να ρυθμίσετε την ώρα και στη συνέχεια πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.
3. Πατήστε **+VOL -** ή ◀◀ / ▶▶ για να ρυθμίσετε τα λεπτά και στη συνέχεια πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.
   ↪ Αναβοσβήνει το όνομα της πηγής αφύπνισης.
4. Πατήστε **+VOL -** ή ◀◀ / ▶▶ για να επιλέξετε μια πηγή αφύπνισης και στη συνέχεια πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.
5. Πατήστε **+VOL -** για να ρυθμίσετε την ένταση της αφύπνισης και στη συνέχεια πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.

- Για να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη αφύπνισης, πατήστε επανειλημμένα **SLEEP/TIMER** μέχρι να εξαφανιστεί η ένδειξη **TIMER** στην οθόνη LCD.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά το χρονοδιακόπτη αφύπνισης, πατήστε επανειλημμένα **SLEEP/TIMER** μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **TIMER** στην οθόνη LCD.

ES

Nota: Asegúrese de que ha ajustado el reloj correctamente. Si la fuente de la alarma seleccionada no está disponible, este producto cambia al modo FM automáticamente.

1. En el modo de espera normal, mantenga pulsado **SLEEP/TIMER** para acceder al modo de ajuste de la alarma.
2. Pulse **+VOL -** o ◀◀ / ▶▶ para ajustar la hora y, a continuación, pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.
3. Pulse **+VOL -** o ◀◀ / ▶▶ para ajustar los minutos y, a continuación, pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.
   ↪ El nombre de la fuente de la alarma parpadea.
4. Pulse **+VOL -** o ◀◀ / ▶▶ para seleccionar una fuente de la alarma y, a continuación, pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.
5. Pulse **+VOL -** para ajustar el volumen de la alarma y luego pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.

- Para desactivar el temporizador de la alarma, pulse **SLEEP/TIMER** varias veces hasta que **TIMER** desaparezca de la pantalla LCD.
- Para volver a activar el temporizador de la alarma, pulse **SLEEP/TIMER** varias veces hasta que **TIMER** se muestre en la pantalla LCD.

FI

Huomautus: Varmista, että olet asettanut kellonajan oikein. Jos valittu hälytyslähde ei ole käytettävissä, laite siirtyy automaattisesti FM-tilaan.

1. Siirry hälytyksen määritystilaan pitämällä valmiustilassa **SLEEP/TIMER**-painiketta painettuna.
2. Aseta tunnit painikkeella **+VOL -** tai ◀◀ / ▶▶ ja vahvista valinta sen jälkeen painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta.
3. Aseta minuutit painamalla painiketta **+VOL -** tai ◀◀ / ▶▶ ja vahvista valinta painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta.
   ↪ Hälytyslähteen nimi vilkkuu.
4. Valitse hälytyslähde painikkeella **+VOL -** tai ◀◀ / ▶▶ ja vahvista valinta sen jälkeen **SLEEP/TIMER**-painikkeella.
5. Määritä hälytyksen äänenvoimakkuus painamalla **+VOL --**painiketta ja vahvista valinta painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta.

- Kytke hälytyksen ajastin pois päältä painamalla toistuvasti painiketta **SLEEP/TIMER**, kunnes **TIMER** katoaa LCD-näytöstä.
- Ota hälytyksen ajastin käyttöön painamalla toistuvasti painiketta **SLEEP/TIMER**, kunnes **TIMER** tulee näkyviin LCD-näyttöön.

EN Specifications

General information

AC power adaptor	Model: AS450-150-AE300 (Philips) Input: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz, 1.2 A Output: 15 V ⎓ 3.0 A Safety standard: EN60065
Operation power consumption	25 W
Eco standby power consumption	≤ 0.5 W
USB Direct	Version 1.1, 2.0
Max. loading of USB output	5 V ⎓ 500 mA
Dimensions: Main unit (W x H x D)	520 x 223 x 101 mm
Weight - With packing - Main unit	4.1 kg 2.7 kg

Amplifier

Maximum output power	2 X 20 W
Frequency response	60 Hz - 16 kHz
Signal-to-noise ratio	≥ 60 dBA
AUDIO INPUT	650 mV RMS 20 kOhm

Disc

Laser type	Semiconductor
Disc diameter	12 cm
Support discs	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	24 Bits, 44.1 kHz
Total harmonic distortion	< 1.5% (1 kHz)
Frequency response	60 Hz - 16 kHz (44.1 kHz)
S/N Ratio	> 55 dB

Tuner (FM)

Tuning range	87.5 - 108 MHz
Tuning grid	50 kHz
Sensitivity - Mono, 26dB S/N Ratio - Stereo, 46dB S/N Ratio	< 22 dBf < 43 dBf
Search selectivity	> 28 dBf
Total harmonic distortion	< 3%
Signal-to-noise ratio	> 55 dB

Bluetooth

Bluetooth Version	V3.0
Bluetooth Frequency Band	2.4 GHz ~ 2.48 GHz ISM Band
Bluetooth Range	10 m (free space)

CS Specifikace

Obecné informace

Napájecí adaptér	Model: AS450-150-AE300 (Philips) Vstup: 100–240 V ~; 50/60 Hz; 1,2 A Výstup: 15 V ⎓ 3,0 A Bezpečnostní norma: EN60065
Spotřeba elektrické energie při provozu	25 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu Eco	≤0,5 W
Připojení USB Direct	Verze 1.1, 2.0
Max. zatížení výstupu USB	5 V ⎓ 500 mA
Rozměry: Hlavní jednotka (Š x V x H)	520 x 223 x 101 mm
Hmotnost – Včetně balení – Hlavní jednotka	4,1 kg 2,7 kg

Zesilovač

Maximální výstupní výkon	2 x 20 W
Kmitočtová charakteristika	60 Hz–16 kHz
Odstup signál/šum	≥60 dBA
VSTUP ZVUKU	650 mV RMS, 20 kiloohmů

Disk

Typ laseru	Polovodičový
Průměr disku	12 cm
Podporované disky	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DA převodník	24 bitů, 44,1 kHz
Celkové harmonické zkreslení	<1,5 % (1 kHz)
Kmitočtová charakteristika	60 Hz–16 kHz (44,1 kHz)
Poměr signálu k šumu	>55 dB

Tuner (FM)

Rozsah ladění	87,5 - 108 MHz
Krok ladění	50 kHz
Citlivost – Mono, odstup signál/šum 26 dB – Stereo, poměr signál/šum 46 dB	<22 dBf <43 dBf
Citlivost ladění	>28 dBf
Celkové harmonické zkreslení	<3 %
Odstup signál/šum	>55 dB

Bluetooth

Verze Bluetooth	V3.0
Frekvenční pásmo Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz ISM Band
Dosah Bluetooth	10 m (volný prostor)

DA Specifikationer

Generelle oplysninger

Vekselstrømsadapter	Model: AS450-150-AE300 (Philips) Indgang: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz, 1,2 A Udgang: 15 V ⎓ 3,0 A Sikkerhedsstandard: EN60065
Strømforbrug ved drift	25 W
Strømforbrug ved Eco-standby	≤ 0,5 W
Direkte USB	Version 1.1, 2.0
Maks. indlæsning af USB udgang	5 V ⎓ 500 mA
Mål: Hovedenhed (B x H x D)	520 x 223 x 101 mm
Vægt - Med emballage - Hovedenhed	4,1 kg 2,7 kg

Forstærker

Maksimal udgangseffekt	2 x 20 W
Frekvenskurve	60 Hz-16 KHz
Signal-/støjforhold	≥ 60 dBA
LYDINDGANG	650 mV RMS 20 kohm

Disk

Lasertype	Halvleder
Diskdiameter	12 cm
Understøttede diske	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	24 Bits, 44,1 kHz
Samlet harmonisk forvrængning	< 1,5 % (1 kHz)
Frekvenskurve	60 Hz -16 kHz (44,1 kHz)
S/N ratio	> 55 dB

Tuner (FM)

Indstillingsområde	87,5-108 MHz
Indstilling af gitter	50 kHz
Sensitivitet – Mono, 26 dB S/N ratio – Stereo, 46 dB S/N ratio	< 22 dBf < 43 dBf
Søgevalg	> 28 dBf
Samlet harmonisk forvrængning	< 3 %
Signal-/støjforhold	> 55 dB

Bluetooth

Bluetooth-version	V3.0
Bluetooth-frekvensbånd	2,4 GHz ~ 2,48 GHz ISM-bånd
Bluetooth-rækkevidde	10 m (i fri luft)

DE Technische Daten

Allgemeine Informationen

Netzadapter	Modell: AS450-150-AE300 (Philips) Eingangsleistung: 100 bis 240 V~; 50/60 Hz; 1,2 A Ausgangsleistung: 15 V ⎓ 3,0 A Sicherheitsnorm: EN60065
Betriebs-Stromverbrauch	25 W
Eco-Standby-Stromverbrauch	≤ 0,5 W
USB Direct	Version: 1.1, 2.0
Max. Last der USB-Ausgabe	5 V ⎓ 500 mA
Abmessungen: Hauptgerät (B x H x T)	520 x 223 x 101 mm
Gewicht - Inklusive Verpackung - Hauptgerät	4,1 kg 2,7 kg

Verstärker

Maximale Ausgangsleistung	2 x 20 W
Frequenzgang	60 Hz bis 16 kHz
Signal-/Rausch-Verhältnis	≥ 60 dBA
AUDIOEINGANG	650 mV RMS 20 Kiloohm

Disc

Lasertyp	Halbleiter
Disc-Durchmesser	12 cm
Unterstützte Discs	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio-DAC	24 Bit, 44,1 kHz
Klirrfaktor	< 1,5 % (1 kHz)
Frequenzgang	60 Hz – 16 kHz (44,1 kHz)
S/N Ratio	> 55 dB

Tuner (UKW)

Empfangsbereich	87,5 bis 108 MHz
Abstimmungsbereich	50 kHz
Empfindlichkeit – Mono, 26 dB S/N Ratio – Stereo, 46 dB S/N Ratio	< 22 dBf < 43 dBf
Suchempfindlichkeit	> 28 dBf
Klirrfaktor	< 3 %
Signal-/Rausch-Verhältnis	> 55 dB

Bluetooth

Bluetooth-Version	V3.0
Bluetooth-Frequenzband	2,4 GHz ~ 2,48 GHz ISM-Band
Bluetooth-Bereich	10 m (freier Raum)

EL Προδιαγραφές

Γενικές πληροφορίες

Τροφοδοτικό AC	Μοντέλο: AS450-150-AE300 (Philips) Είσοδος: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz, 1,2 A Έξοδος: 15 V ⎓ 3,0 A Πρότυπο ασφάλειας: EN60065
Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία	25 W
Κατανάλωση ενέργειας κατά τη λειτουργία αναμονής Eco Power	≤ 0,5 W
USB Direct	Έκδοση 1.1, 2.0
Μέγ. φορτίο εξόδου USB	5 V ⎓ 500 mA
Διαστάσεις: Κύρια μονάδα (Π x Y x B)	520 x 223 x 101 χιλ.
Βάρος - Με τη συσκευασία - Κύρια μονάδα	4,1 κιλά 2,7 κιλά

Ενισχυτής

Μέγιστη ισχύς εξόδου	2 x 20 W
Απόκριση συχνοτήτων	60 Hz - 16 kHz
Λόγος σήματος προς θόρυβο	≥ 60 dBA
ΕΙΣΟΔΟΣ ΗΧΟΥ	650 mV RMS 20 kOhm

Δίσκος

Τύπος λέιζερ	Ημιαγωγός
Διάμετρος δίσκου	12 εκ.
Υποστηριζόμενοι δίσκοι	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
DAC ήχου	24 Bit, 44,1 kHz
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	< 1,5% (1 kHz)
Απόκριση συχνοτήτων	60 Hz - 16 kHz (44,1 kHz)
Λόγος σήματος προς θόρυβο	> 55 dB

Δέκτης (FM)

Εύρος συντονισμού	87,5 - 108 MHz
Βήμα συντονισμού	50 kHz
Ευαισθησία – Μονοφωνικός, λόγος σήματος προς θόρυβο 26dB – Στερεοφωνικός, λόγος σήματος προς θόρυβο 46dB	< 22 dBf > 43 dBf
Επιλεκτικότητα αναζήτησης	> 28 dBf
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	< 3%
Λόγος σήματος προς θόρυβο	> 55 dB

Bluetooth

Έκδοση Bluetooth	V3.0
Ζώνη συχνότητας Bluetooth	Ζώνη 2,4 GHz ~ 2,48 GHz ISM
Εμβέλεια Bluetooth	10 μέτρα (ελεύθερος χώρος)

ES Especificaciones

Información general

Adaptador de alimentación de CA	Modelo: AS450-150-AE300 (Philips) Entrada: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz, 1,2 A Salida: 15 V ⎓ 3 A Estándar de seguridad: EN60065
Consumo de energía en funcionamiento	25 W
Consumo de energía en modo de espera de bajo consumo	≤ 0,5 W
USB directo	Versión 1.1, 2.0
Máx. carga de la salida USB	5 V ⎓ 500 mA
Dimensiones: unidad principal (ancho x alto x profundo)	520 x 223 x 101 mm
Peso - Con embalaje - Unidad principal	4,1 kg 2,7 kg

Amplificador

Potencia de salida máxima	2 x 20 W
Respuesta de frecuencia	60 Hz -16 kHz
Relación señal/ruido	≥ 60 dBA
ENTRADA DE AUDIO	650 mV RMS 20 kohmios

Disco

Tipo de láser	Semiconductor
Diámetro del disco	12 cm
Discos compatibles	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
DAC de audio	24 bits, 44,1 kHz
Distorsión armónica total	< 1,5 % (1 kHz)
Respuesta de frecuencia	60 Hz – 16 kHz (44,1 kHz)
Relación S/R	> 55 dB

Sintonizador (FM)

Rango de sintonización	87.5-108 MHz
Intervalo de sintonización	50 kHz
Sensibilidad - Mono, relación S/R 26 dB - Estéreo, relación S/R 46 dB	< 22 dBf < 43 dBf
Selección de búsqueda	> 28 dBf
Distorsión armónica total	< 3%
Relación señal/ruido	> 55 dB

Bluetooth

Versión de Bluetooth	V3.0
Banda de frecuencia de Bluetooth	Banda ISM de 2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Alcance de Bluetooth	10 m (espacio libre)

FI Teknisiä tietoja

Yleistä

Verkkolaite	Malli: AS450-150-AE300 (Philips) Tulo: 100–240 V ~, 50/60 Hz, 1,2 A Lähtö: 15 V ⎓ 3,0 A Turvallisuusstandardi: EN60065
Virrankulutus käytössä	25 W
Virrankulutus Eco-valmiustilassa	≤ 0,5 W
USB Direct	Versio 1.1, 2.0
Maks. USB-lähdön kuormitus	5 V ⎓ 500 mA
Mitat: päälaite (L x K x S)	520 x 223 x 101 mm
Paino - Pakkauksen kanssa - Päälaite	4,1 kg 2,7 kg

Vahvistin

Enimmäislähtöteho	2 x 20 W
Taajuusvaste	60 Hz–16 kHz
Signaali-kohina-suhde	≥ 60 dBA
ÄÄNITULO	650 mV RMS, 20 kohm

Levy

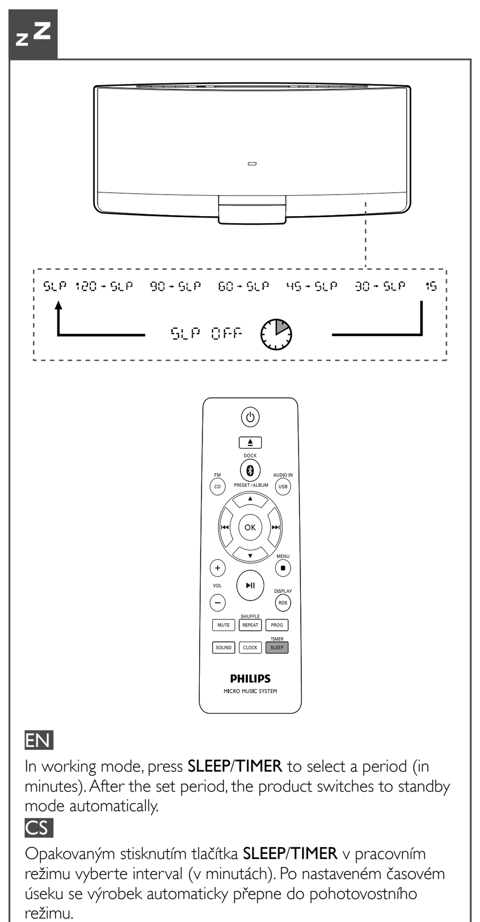
Lasertyyppi	Puolijohde
Levyn halkaisija	12 cm
Tuetut levyt	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	24 bittiä / 44,1 kHz
Harmoninen kokonaishäiriö	<1,5 % (1 kHz)
Taajuusvaste	60 Hz–16 kHz (44,1 kHz)
S-k.-suhde	> 55 dB

Viritin (FM)

Viritysalue	87,5–108 MHz
Virityskaavio	50 kHz
Herkkyys – Mono, 26 dB signaali-kohina-suhde – Stereo, 46 dB signaali-kohina-suhde	<22 dBf <43 dBf
Haun valittavuus	> 28 dBf
Harmoninen kokonaishäiriö	<3 %
Signaali-kohina-suhde	> 55 dB

Bluetooth

Bluetooth-versio	3.0
Bluetooth-taajuuskaista	2,4 ~ 2,48 GHz, ISM-kaista
Bluetooth-kantama	10 m (vapaa tila)



EN
In working mode, press **SLEEP/TIMER** to select a period (in minutes). After the set period, the product switches to standby mode automatically.

CS
Opakovaným stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** v pracovním režimu vyberte interval (v minutách). Po nastaveném časovém úseku se výrobek automaticky přepne do pohotovostního režimu.

DA
I tændt tilstand skal du trykke på **SLEEP/TIMER** for at vælge en periode (i minutter). Efter den indstillede periode skifter produktet automatisk til standbytilstand.

DE
Drücken Sie im Betriebsmodus **SLEEP/TIMER**, um einen Zeitraum (in Minuten) einzustellen. Nach der festgelegten Zeit schaltet das Produkt automatisch in den Standby-Modus.

EL
Όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία, πατήστε **SLEEP/TIMER** για να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα (σε λεπτά). Μόλις περάσει το καθορισμένο χρονικό διάστημα, το προϊόν μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής.

ES
En modo de funcionamiento, pulse **SLEEP/TIMER** para seleccionar un periodo (en minutos). Después del periodo establecido, el producto cambia al modo de espera automáticamente.

FI
Määritä ajanjakso (minuuteissa) painamalla työtilassa **SLEEP/TIMER**-painiketta toistuvasti. Valitun ajanjakson jälkeen laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan.